Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 54/2018

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 54/2018

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Seat Belt Exemptions and Other Seating-Related Exemptions Regulation

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement sur l'inapplication de dispositions visant le port de la ceinture de sécurité et la position des passagers

Regulation 259/2014
Registered November 21, 2014

Règlement 259/2014
Date d'enregistrement : le 21 novembre 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Exemptions from application of s. 146(1) of Act
3 Exemptions from application of s. 146(2) of Act
4 Exemptions from application of s. 146(3) of Act
5 Exemptions from requirement to wear a seat belt
6 Exemptions from application of clauses 186(6)(a),(c) and (d) of Act
7 Exemptions from application of ss. 186(2) and (11) of Act
8 Repeal
9 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Inapplication du paragraphe 146(1) du *Code*
3 Inapplication du paragraphe 146(2) du *Code*
4 Inapplication du paragraphe 146(3) du *Code*
5 Inapplication des dispositions sur le port de la ceinture de sécurité
6 Inapplication des alinéas 186(6)a), c) et d) du *Code*
7 Inapplication des paragraphes 186(2) et (11) du *Code*
8 Abrogation
9 Entrée en vigueur

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*. (« *Code* »)

"**ambulance**" has the same meaning as in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*. (« ambulance »)

"**bus**" has the same meaning as in as in section 280 of the Act. (« autobus »)

"**driven in service**", in relation to an urban transit bus, means that the bus is carrying one or more passengers who are being transported for hire or that, although empty of passengers, the bus is being driven on its scheduled route and is available to pick up passengers. (« autobus urbain effectuant son trajet »)

"**emergency medical response technician**" has the same meaning as in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*. (« technicien d'intervention médicale d'urgence »)

"**firefighting vehicle**" has the same meaning as in section 1.1 of the *Workplace Safety and Health Regulation*. (« véhicule d'incendie »)

"**scheduled-service bus**" has the same meaning as in section 280 of the Act. (« autobus à horaire ou à trajet fixe »)

"***Workplace Safety and Health Regulation***" means the *Workplace Safety and Health Regulation*, Manitoba Regulation 217/2006. (« *Règlement sur la sécurité et la santé au travail* »)

Exemptions from application of s. 146(1) of Act

2 The provisions of subsection 146(1) of the Act do not apply to the following persons:

(a) a firefighter being transported in a firefighting vehicle in compliance with subsection 42.5(2) of the *Workplace Safety and Health Regulation*;

(b) a patient being transported in the patient compartment of an ambulance;

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ambulance** » S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière*. ("ambulance")

« **autobus** » S'entend au sens de l'article 280 du *Code*. ("bus")

« **autobus à horaire ou à trajet fixe** » S'entend au sens de l'article 280 du *Code*. ("scheduled-service bus")

« **autobus urbain effectuant son trajet** » Autobus urbain qui transporte un ou plusieurs passagers moyennant rémunération. La présente définition vise également les autobus sans passagers qui effectuent leur trajet habituel et peuvent prendre des passagers. ("driven in service")

« ***Code*** » Le *Code de la route*. ("Act")

« ***Règlement sur la sécurité et la santé au travail*** » Le *Règlement sur la sécurité et la santé au travail*, *R.M.* 217/2006. ("*Workplace Safety and Health Regulation*")

« **technicien d'intervention médicale d'urgence** » S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière*. ("emergency medical response technician")

« **véhicule d'incendie** » S'entend au sens de l'article 1.1 du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail*. ("firefighting vehicle")

Inapplication du paragraphe 146(1) du *Code*

2 Le paragraphe 146(1) du *Code* ne s'applique pas :

a) aux pompiers à bord d'un véhicule d'incendie en conformité avec le paragraphe 42.5(2) du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail*;

b) aux patients à bord du compartiment d'une ambulance qui leur est réservé;

(c) a passenger being transported in an urban transit bus;

(d) a passenger being transported in a passenger public service vehicle that is a scheduled-service bus or a bus being used for a charter trip, but only to the extent necessary to allow the passenger to move around the bus intermittently, when necessary or with the driver's permission;

(e) a passenger in a motor vehicle being driven in a lawfully permitted parade;

(f) a passenger in a truck tractor that is equipped with a sleeping compartment who

(i) is using the sleeping facilities in the sleeping compartment and is using an occupant restraint system, if the facilities are equipped with one, in accordance with the specifications of the sleeping compartment's manufacturer, or

(ii) is moving between the truck tractor's cab and the sleeping compartment.

M.R. 181/2015

Exemptions from application of s. 146(2) of Act
3 The provisions of subsection 146(2) of the Act do not apply to a passenger in a trailer being used in a lawfully permitted parade.

Exemptions from application of s. 146(3) of Act
4 The provisions of subsection 146(3) do not apply to a driver in respect of a person who this section exempts from complying with subsection 146(1) or (2).

Exemptions from requirement to wear a seat belt
5(1) The provisions of subsection 186(3) of the Act do not apply to the following persons:

(a) a driver who is a peace officer if wearing a seat belt would obstruct or hinder the officer in performing his or her duties;

(b) the driver of an urban transit bus while it is being driven in service;

c) aux passagers d'un autobus urbain;

d) aux passagers à bord d'un véhicule de transport public de passagers qui est soit un autobus à horaire ou à trajet fixe, soit un autobus utilisé pour des voyages nolisés, mais uniquement pour permettre aux passagers de se déplacer de façon intermittente à bord du véhicule, au besoin ou avec la permission du conducteur;

e) aux passagers à bord d'un véhicule automobile qui circule dans un défilé licite;

f) aux passagers d'un véhicule tracteur équipé d'un compartiment couchette qui, selon le cas :

(i) utilisent les installations de couchage du compartiment couchette et, le cas échéant, un dispositif de retenue des occupants conformément aux spécifications du fabricant du compartiment couchette,

(ii) se déplacent entre la cabine du véhicule tracteur et le compartiment couchette.

R.M. 181/2015

Inapplication du paragraphe 146(2) du *Code*
3 Le paragraphe 146(2) du *Code* ne s'applique pas aux passagers à bord d'une remorque qui circule dans un défilé licite.

Inapplication du paragraphe 146(3) du *Code*
4 Le paragraphe 146(3) du *Code* ne s'applique pas aux conducteurs relativement aux personnes que le présent article soustrait à l'application des paragraphes 146(1) ou (2).

Inapplication des dispositions sur le port de la ceinture de sécurité
5(1) Le paragraphe 186(3) du *Code* ne s'applique pas :

a) aux agents de la paix si le port d'une ceinture de sécurité leur nuirait dans l'exercice de leurs fonctions;

b) aux conducteurs d'autobus urbains lorsque ceux-ci effectuent leur trajet;

(c) the driver of a vehicle for hire, as defined in *The Local Vehicles for Hire Act*, while he or she is transporting a passenger for hire;

(d) a person driving a motor vehicle in a lawfully permitted parade;

(e) a person if

(i) the person is named in a certificate signed by a qualified medical practitioner certifying that the person is, during the period stated in the certificate, unable for medical reasons to wear a seat belt, and

(ii) the certificate is produced to a peace officer on request.

5(2) The provisions of subsection 186(4) of the Act do not apply to the following persons:

(a) a peace officer if wearing a seat belt would obstruct or hinder the officer in performing his or her duties;

(b) a person who is in a peace officer's custody in the performance of the peace officer's duties;

(c) a firefighter who is being transported in a firefighting vehicle and is exempt from being seated and wearing a seat belt under subsection 42.5(2) of the *Workplace Safety and Health Regulation*;

(d) an emergency medical response technician who is attending to a patient being transported in an ambulance;

(e) a patient being transported in the patient compartment of an ambulance;

(f) a passenger being transported in an urban transit bus;

c) aux conducteurs de véhicules avec chauffeur, au sens de la *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur*, qui transportent des passagers moyennant rémunération;

d) aux conducteurs de véhicules automobiles se trouvant dans un défilé licite;

e) aux personnes qui satisfont aux conditions suivantes :

(i) elles sont titulaires d'un certificat signé par un médecin attestant qu'elles sont, pour la période qui y est indiquée, incapables pour des raisons médicales de porter une ceinture de sécurité,

(ii) elles produisent leur certificat sur demande d'un agent de la paix.

5(2) Le paragraphe 186(4) du *Code* ne s'applique pas :

a) aux agents de la paix si le port d'une ceinture de sécurité leur nuirait dans l'exercice de leurs fonctions;

b) aux personnes qui sont sous la garde d'un agent de la paix lors de l'exercice de ses fonctions;

c) aux pompiers à bord d'un véhicule d'incendie qui, selon le paragraphe 42.5(2) du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail*, sont soustraits à l'obligation d'être assis et de boucler leur ceinture de sécurité;

d) aux techniciens d'intervention médicale d'urgence qui s'occupent d'un patient à bord d'une ambulance;

e) aux patients qui se trouvent dans le compartiment d'une ambulance qui leur est réservé;

f) aux passagers à bord d'un autobus urbain;

(g) a passenger being transported in motor vehicle that was not, when it was manufactured or imported into Canada, required by the regulations made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) to be equipped with seat belts, including:

(i) a passenger public service vehicle that is a scheduled-service bus or a bus being used for a charter trip, and

(ii) a regulated school bus;

(h) a passenger in a motor vehicle being driven in a lawfully permitted parade;

(i) a person if

(i) the person is named in a certificate signed by a qualified medical practitioner certifying that the person is, during the period stated in the certificate, unable for medical reasons to wear a seat belt, and

(ii) the certificate is produced to a peace officer on request;

(j) a passenger who is a driving instructor and is instructing a driver to drive a class 1 or 3 vehicle for the purpose of the driver obtaining a class 1 or 3 driver's licence if

(i) the passenger is seated to the right of the driver in a front seat of the motor vehicle being used for instruction, and

(ii) the motor vehicle is not equipped with dual steering and brakes;

(k) a passenger who is a driver examiner employed by The Manitoba Public Insurance Corporation and is administering a practical road test;

g) aux passagers à bord de véhicules automobiles à l'égard desquels les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) n'exigeaient pas, lors de leur fabrication ou de leur importation au Canada, l'installation de ceintures de sécurité, y compris :

(i) un véhicule de transport public de passagers qui est soit un autobus à horaire ou à trajet fixe, soit un autobus utilisé pour des voyages nolisés,

(ii) un autobus scolaire réglementé;

h) aux passagers à bord d'un véhicule automobile qui circule dans un défilé licite;

i) aux personnes qui satisfont aux conditions suivantes :

(i) elles sont titulaires d'un certificat signé par un médecin attestant qu'elles sont, pour la période qui y est indiquée, incapables pour des raisons médicales de porter une ceinture de sécurité,

(ii) elles produisent leur certificat sur demande d'un agent de la paix;

j) aux passagers qui sont des moniteurs de conduite et qui enseignent à des personnes la conduite d'un véhicule de classe 1 ou 3 en vue de l'obtention d'un permis de conduire de classe 1 ou 3, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le passager est assis à la droite du conducteur sur le siège avant du véhicule automobile utilisé pour l'enseignement de la conduite,

(ii) le véhicule automobile n'est pas doté d'un deuxième volant et d'une deuxième pédale de frein;

k) aux passagers qui sont des examinateurs de la Société d'assurance publique du Manitoba et qui font passer des épreuves de conduite sur la route;

(l) a passenger in a truck tractor that is equipped with a sleeping compartment who

(i) is using the sleeping facilities in the sleeping compartment and is using an occupant restraint system, if the facilities are equipped with one, in accordance with the specifications of the sleeping compartment's manufacturer, or

(ii) is moving between the truck tractor's cab and the sleeping compartment.

M.R. 181/2015; 54/2018

Exemptions from application of clauses 186(6)(a), (c) and (d) of Act

6(1) The provisions of clause 186(6)(a) of the Act do not apply to the following persons:

(a) a peace officer with respect to a person who, in the performance of the officer's duties, is in the officer's custody;

(b) the driver of an urban transit bus with respect to passengers being transported in it;

(c) the driver of a vehicle for hire, as defined in *The Local Vehicles for Hire Act*, in respect of a passenger who is being transported in it for hire;

(d) the driver of a motor vehicle that was not, when it was manufactured or imported into Canada, required by the regulations made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) to be equipped with seat belts, including

(i) a passenger public service vehicle that is a scheduled-service bus or a bus being used for a charter trip, and

(ii) a regulated school bus;

(e) the driver of an ambulance with respect to a patient being transported in the ambulance's patient compartment;

(f) a driver in respect of a person who any of clauses 5(2)(h), (i) or (l) exempts from the application of subsection 186(4) of the Act;

l) aux passagers d'un véhicule tracteur équipé d'un compartiment couchette qui, selon le cas :

(i) utilisent les installations de couchage du compartiment couchette et, le cas échéant, un dispositif de retenue des occupants conformément aux spécifications du fabricant du compartiment couchette,

(ii) se déplacent entre la cabine du véhicule tracteur et le compartiment couchette.

R.M. 181/2015; 54/2018

Inapplication des alinéas 186(6)a), c) et d) du *Code*

6(1) L'alinéa 186(6)a) du *Code* ne s'applique pas :

a) aux agents de la paix relativement aux personnes qui sont sous leur garde lors de l'exercice de leurs fonctions;

b) aux conducteurs d'autobus urbains relativement aux passagers à bord des véhicules en question;

c) aux conducteurs de véhicules avec chauffeur, au sens de la *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur*, qui transportent des passagers moyennant rémunération;

d) aux conducteurs de véhicules automobiles à l'égard desquels les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) n'exigeaient pas, lors de leur fabrication ou de leur importation au Canada, l'installation de ceintures de sécurité, y compris :

(i) un véhicule de transport public de passagers qui est soit un autobus à horaire ou à trajet fixe, soit un autobus utilisé pour des voyages nolisés,

(ii) un autobus scolaire réglementé;

e) aux conducteurs d'ambulances relativement aux patients à bord du compartiment qui leur est réservé;

f) aux conducteurs relativement aux personnes qui, en vertu de l'alinéa 5(2)h), i) ou l), sont soustraites à l'application du paragraphe 186(4) du *Code*;

(g) a driver in respect of a passenger who is under the care of a child and family services agency within the meaning of *The Child and Family Services Act* but only if

(i) the driver is transporting the passenger under the authority of the agency, and

(ii) the passenger does not cooperate in wearing a seat belt;

(h) a driver in respect of a passenger who — as the result of a mental disorder, as defined in section 1 of *The Mental Health Act* — does not cooperate in wearing a seat belt but only if the driver is transporting the passenger under the authority of an agency providing care to the passenger.

6(2) The provisions of clause 186(6)(c) of the Act do not apply to the following persons:

(a) a peace officer with respect to a person who, in the performance of the officer's duties, is in the officer's custody;

(b) a firefighter who is driving a firefighting vehicle with respect to other firefighters being transported in it in accordance with subsection 42.5(2) of the *Workplace Safety and Health Regulation*;

(c) the driver of an urban transit bus with respect to passengers being transported in it;

(d) the driver of a motor vehicle that was not, when it was manufactured or imported into Canada, required by the regulations made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) to be equipped with seat belts, including

(i) a passenger public service vehicle that is a scheduled-service bus or a bus being used for a charter trip, and

(ii) a regulated school bus;

(e) the driver of an ambulance with respect to a patient being transported in the ambulance's patient compartment;

g) aux conducteurs relativement aux passagers qui sont confiés à un office de services à l'enfant et à la famille au sens de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*, si, à la fois :

(i) les conducteurs transportent les passagers pour le compte de l'office,

(ii) les passagers refusent de porter la ceinture de sécurité;

h) aux conducteurs relativement aux passagers qu'ils transportent pour le compte d'un organisme leur prodiguant des soins et qui, en raison de troubles mentaux au sens de l'article 1 de la *Loi sur la santé mentale*, refusent de porter la ceinture de sécurité.

6(2) L'alinéa 186(6)c) du *Code* ne s'applique pas :

a) aux agents de la paix relativement aux personnes qui sont sous leur garde lors de l'exercice de leurs fonctions;

b) aux pompiers qui conduisent un véhicule d'incendie relativement aux autres pompiers qu'ils transportent conformément au paragraphe 42.5(2) du *Règlement sur la sécurité et la santé au travail*;

c) aux conducteurs d'autobus urbains relativement aux passagers qu'ils transportent;

d) aux conducteurs de véhicules automobiles à l'égard desquels les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) n'exigeaient pas, lors de leur fabrication ou de leur importation au Canada, l'installation de ceintures de sécurité, y compris :

(i) un véhicule de transport public de passagers qui est soit un autobus à horaire ou à trajet fixe, soit un autobus utilisé pour des voyages nolisés,

(ii) un autobus scolaire réglementé;

e) aux conducteurs d'ambulances relativement aux patients à bord du compartiment qui leur est réservé;

(f) the driver of a truck tractor that is equipped with a sleeping compartment with respect to a passenger who is using the sleeping facilities in the sleeping compartment and is using an occupant restraint system, if the facilities are equipped with one, in accordance with the specifications of the sleeping compartment's manufacturer.

6(3) The provisions of clause 186(6)(d) (prohibition on non-original seating positions) of the Act do not apply to the driver of a truck (including a truck tractor) if

(a) the truck is a class 1 or 3 vehicle and is used as a driver-training truck; and

(b) the seating position not originally supplied by the truck's manufacturer is installed for the purpose of seating an additional trainee to observe while the truck is driven by another trainee.

M.R. 181/2015; 54/2018

Exemptions from application of ss. 186(2) and (11) of Act

7 Subsections 186(2) and (11) of the Act do not apply to motor vehicles that are structurally adapted as custodial vehicles by the provincial sheriff's branch or any provincial or municipal police department in Manitoba and are used primarily for the purpose of conveying persons in lawful custody.

Repeal

8 The *Seat Belts Exemptions Regulation*, Manitoba Regulation 119/92, is repealed.

Coming into force

9 This regulation comes into force on the same day that sections 2 and 6 of *The Highway Traffic Amendment Act (Enhancing Passenger Safety)*, S.M. 2013, c. 50, come into force.

f) aux conducteurs de véhicules tracteurs équipés d'un compartiment couchette à l'égard des passagers qui utilisent les installations de couchage du compartiment couchette et, le cas échéant, un dispositif de retenue des occupants conformément aux spécifications du fabricant du compartiment couchette.

6(3) L'alinéa 186(6)d) du *Code* ne s'applique pas aux conducteurs d'un camion (y compris d'un véhicule tracteur) si les conditions suivantes sont réunies :

a) le camion est un véhicule de classe 1 ou 3 et est utilisé comme véhicule-école;

b) un siège qui n'a pas été fourni par le constructeur du camion à l'origine est installé afin de permettre à une personne en formation de s'asseoir pour observer une autre personne en formation pendant qu'elle conduit le camion.

R.M. 181/2015; 54/2018

Inapplication des paragraphes 186(2) et (11) du *Code*

7 Les paragraphes 186(2) et (11) du *Code* ne s'appliquent pas aux véhicules automobiles modifiés par le bureau des shérifs provinciaux ou par tout corps de police provincial ou municipal du Manitoba en vue de servir de fourgon cellulaire et destinés principalement au transport de personnes sous garde légitime.

Abrogation

8 Le *Règlement sur l'exemption du port de la ceinture de sécurité*, *R.M.* 119/92, est abrogé.

Entrée en vigueur

9 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que les articles 2 et 6 de la *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue des passagers)*, c. 50 des *L.M. 2013*.